

УДК 81'373

ББК 81

DOI 10.30982/2077-5911-2021-47-1-140-147

Научная статья

ПРОБЛЕМА ОПИСАНИЯ ГЕНДЕРНОЙ СПЕЦИФИКИ СЕМАНТИКИ СЛОВА

Колесникова Екатерина Игоревна

Воронежский государственный педагогический университет

Воронеж, Россия

Аннотация

Статья посвящена рассмотрению гендерных особенностей специфики семантики слова. Значения слова-стимула толкуются по результатам психолингвистического эксперимента как результат семантической интерпретации. На примере анализа семантики слова «ребенок» представлена модель описания психолингвистического значения слова. Приводится статья из психолингвистического гендерного толкового словаря, в основу базового варианта которого легли результаты свободного ассоциативного эксперимента. Описывается обыденное языковое сознание, реально сложившееся словоупотребление в современном русском языке. Перед словарной статьей приводятся гендерные ассоциативные поля, полученные по результатам эксперимента. Указываются мужские и женские психолингвистические значения с обобщенными семами реакций. Словарная статья гендерного словаря представлена в форме сопоставительной таблицы, имеющей две колонки – психолингвистическая формулировка женского значения и психолингвистическая формулировка мужского значения.

Полученные результаты свидетельствуют о наличии гендерных особенностей специфики семантики слова в языковом сознании мужчин и женщин, необходимости создания словаря нового типа.

Ключевые слова: семантика, гендер, сопоставление, семантическая дифференциация

Введение

Описание семантики одного и того же слова может иметь заметные различия в толковых и других словарях разного типа, так как различные методы описания значения лексических единиц дают несовпадающие результаты.

И.А. Стернин, М.С. Саломатина [Стернин, Саломатина 2011: 26] терминологически разграничивают типы значений: «Под *лексикографическим* значением понимается описание значения, полученное путем обобщения словарных дефиниций разных толковых словарей традиционного типа. Под *психолингвистическим* значением понимается значение, описанное путем обобщения результатов психолингвистических экспериментов».

При анализе слова в контексте всегда выявляются семы, которые не входят в дефиницию, представленную в толковом словаре. Значение, выявленное в ходе психолингвистических экспериментов (называемое психолингвистическим и объединенное с лексикографическим значением), обычно оказывается объемнее и глубже.

Наиболее эффективно психолингвистическое (психологически реальное) значение слова в языковом сознании выявляется экспериментальным способом.

Нами было проведено исследование, цель которого – выявление и описание мужской и женской специфики семантики слова. Материалом исследования послужили результаты свободного ассоциативного эксперимента. Было опрошено 200 человек, из них 100 мужского пола (в возрасте от 18 до 65 лет) и 100 женского (в возрасте от 18 до 74 лет). Методика исследования изложена в статье Е.И. Колесниковой [Колесникова 2019: 29].

На кафедре общего языкознания и стилистики Воронежского государственного университета разрабатывается психолингвистический толковый словарь, пример словарной статьи которого мы приводим в данной работе.

Пример словарной статьи

Приведем одну из словарных статей психолингвистического гендерного толкового словаря русского языка. Статья включает ассоциативные поля, представляющие собой реакции женщин и мужчин на слово-стимул; полные и краткие дефиниции с указанием симиляров (*то же, что*), оппозитивов (*противоположно*); совокупный индекс яркости (*СИЯ*) каждой семемы, который определяется как количество ассоциатов, объективировавших отдельную семему; пример употребления слова. Методика описания слова-стимула представлена в статье А.В. Рудаковой [Рудакова 2014: 37].

РЕБЕНОК

Ассоциативные поля

Женщины, 100 ин

РЕБЕНОК 100: будущее 11, долгожданный 9, нет 9, счастье 8, радость 7, взрослый 6, жизнь 5, хорошо 5, смех 4, смеется 4, крикливый 3, большой 3, малыш 3, семья 3, улыбка 3, беспорядок 2, дочка 2, любимый 2, сын 2, шум 2, бантики, дом, играет, класс, непослушный, продолжение рода, 2 годика – 1.

Мужчины, 100 ин

РЕБЕНОК 100: мальчик 11, нет 10, мелкий 8, будущее 6, любовь 6, долгожданный 6, радость 5, сынишка 5, дочка 4, кричит 4, любимый 4, отрада 4, сын 4, продолжение рода 3, семья 3, дом 2, лучший 2, приемный 2, рано 2, свой 2, старик 2, страх 2, неродной, родственник, свет – 1.

Психолингвистические значения

Женщины

1. Уже взрослый член семьи, который продолжит род, приносит счастье

Член семьи 0,07 (*семья* 0,03, *дочка* 0,02, *сын* 0,02), долгожданный 0,09 (*долгожданный* 0,09), уже взрослый 0,09 (*взрослый* 0,06, *большой* 0,03), продолжит род 0,12 (*будущее* 0,11, *продолжение рода* 0,01), приносит счастье 0,08 (*счастье* 0,08, *радость* 0,07), смысл жизни 0,05 (*жизнь* 0,05), оценивается одобрительно 0,05 (*хорошо* 0,05, *любимый* 0,02).

СИЯ 0,62.

*Ребенок похож на маму*¹.

¹ Пример употребления слова в контексте – Е.К.

2. Маленькие мальчик или девочка, которые смеются и шумят

Маленький 0,03 (*мальши* 0,03, *2 годика* 0,01) (*мальчик, девочка*), смеется 0,08 (*смех* 0,04, *смеется* 0,04), шумит 0,05 (*крикливый* 0,03, *шум* 0,02), улыбается 0,03 (*улыбка* 0,03), устраивает беспорядок 0,02 (*беспорядок* 0,02), играет 0,01 (*играет* 0,01), находится в доме 0,01 (*дом* 0,01), классе 0,01 (*класс* 0,01), с бантиками 0,01 (*бантики* 0,01), непослушный 0,01 (*непослушный* 0,01), оценивается одобрительно 0,05 (*хорошо* 0,05).

Противоположно: *взрослый* 0,06.

СИЯ 0,37.

Ребенок дошкольного возраста.

Фразы: *нет* 0,09

Не интерпретируется: 0

Неактуально: 0

Мужчины

1. Маленький сын, который приносит радость, продолжит род

Сын 0,20 (*мальчик* 0,11, *сынишка* 0,05, *сын* 0,04), дочь 0,04 (*дочка* 0,04), маленький 0,08 (*мелкий* 0,08), долгожданный 0,06 (*долгожданный* 0,06), приемный 0,03 (*приемный* 0,02, *неродной* 0,01), приносит радость 0,10 (*радость* 0,05, *отрада* 0,04, *свет* 0,01), любовь 0,06 (*любовь* 0,06), продолжит род 0,09 (*будущее* 0,06, *продолжение рода* 0,03), член семьи 0,06 (*семья* 0,03, *свой* 0,02, *родственник* 0,01), вызывает страх 0,02 (*страх* 0,02), оценивается одобрительно 0,06 (*любимый* 0,04, *лучший* 0,02).

СИЯ 0,80.

Ребенок похож на маму.

2. Маленький мальчик, который кричит

Маленький 0,08 (*мелкий* 0,08), мальчик 0,11 (*мальчик* 0,11), кричит 0,04 (*кричит* 0,04), находится в доме 0,02 (*дом* 0,02).

Противоположно: *старик* 0,02.

СИЯ 0,27.

Ребенок дошкольного возраста.

Фразы: *нет* 0,10, *рано* 0,02

Не интерпретируется: 0

Неактуально: 0

Таблица № 1

Сопоставительное описание психолингвистических значений

Женщины 100	Мужчины 100
<p>1. Уже взрослый член семьи, который продолжит род, приносит счастье Член семьи 0,07, долгожданный 0,09, уже взрослый 0,09, продолжит род 0,12, приносит счастье 0,08, радость 0,07, смысл жизни 0,05, оценивается одобрительно 0,05</p> <p>СИЯ 0,62</p>	<p>1. Маленький сын, который приносит радость, продолжит род Сын 0,20, дочь 0,04, член семьи 0,06, маленький 0,08, долгожданный 0,06, приемный 0,03, приносит радость 0,10, любовь 0,06, продолжит род 0,09, вызывает страх 0,02, оценивается одобрительно 0,06</p> <p>СИЯ 0,80</p>

<p>2. Маленькие мальчик или девочка, которые смеются и шумят Маленький 0,03 (<i>мальчик, девочка</i>), смеется 0,08, шумит 0,05, улыбается 0,03, устраивает беспорядок 0,02, играет 0,01, находится в доме 0,01, классе 0,01, с бантиками 0,01, непослушный 0,01, оценивается одобрительно 0,05</p> <p>Противоположно: <i>взрослый</i> 0,06</p> <p>СИЯ 0,37</p> <p>Фразы: <i>нет</i> 0,09 Не интерпретируется: 0 Неактуально: 0</p>	<p>2. Маленький мальчик, который кричит Маленький 0,08, мальчик 0,11, кричит 0,04, находится в доме 0,02</p> <p>Противоположно: <i>старик</i> 0,02</p> <p>СИЯ 0,27</p> <p>Фразы: <i>нет</i> 0,10, <i>рано</i> 0,02 Не интерпретируется: 0 Неактуально: 0</p>
---	--

Комментарии

Лексема РЕБЕНОК в мужском и женском языковом сознании совпадает в своих основных двух значениях.

Значение 1

Уже взрослый член семьи, который продолжит род, приносит счастье /

Маленький сын, который приносит радость, продолжит род

Интегральные семы мужского и женского значений: *продолжит род* 0,12 – 0,09, *приносит радость* 0,07 – 0,10, *долгожданный* 0,09 – 0,06, *член семьи* 0,07 – 0,06, *оценивается одобрительно* 0,05 – 0,06. Значимых различий интегральных сем нет.

Дифференциальные женские семы: *уже взрослый* 0,09, *приносит счастье* 0,08, *смысл жизни* 0,05.

Дифференциальные мужские семы: *сын* 0,20, *дочь* 0,04, *маленький* 0,08, *приемный* 0,03, *любовь* 0,06, *вызывает страх* 0,02.

Всего у данной пары совпадающих значений выявлено 10 интегральных сем и 9 дифференциальных сем.

Индекс групповой семной дифференциации значений:

Интегральных сем – 10 (5x2)

Дифференциальных сем – 9

Совокупное число сем – 19

Индекс семного совпадения значений: количество интегральных сем / общее количество совокупных сем двух значений 10/19=53%.

Индекс семной дифференциации значений, соответственно, – 47%. При этом совокупная яркость 10 интегральных сем значений – 0,77, что свидетельствует о высоком уровне сходства данных значений в гендерном языковом сознании. Дифференциальные семы (9) имеют более низкий уровень совокупной яркости – 0,65. Методика интерпретации результатов изложена в статье В. Н. Хаустовой [Хаустова 2019: 54].

Значение 2

Маленькие мальчик или девочка, которые смеются и шумят / Маленький мальчик, который кричит

Интегральные семантические компоненты мужского и женского значений: *маленький* 0,03 - 0,08, *находится в доме* 0,01 – 0,02.

Наблюдаются существенные различия интегральных сем по яркости: *маленький (женщины – 0,03, мужчины – 0,08)*.

Дифференциальные женские семы: *смеется* 0,08, *шумит* 0,05, *улыбается* 0,03, *устраивает беспорядок* 0,02, *играет* 0,01, *в классе* 0,01, *с бантиками* 0,01, *непослушный* 0,01, *оценивается одобрительно* 0,05, *противоположно: взрослый* 0,06.

Дифференциальные мужские семы: *мальчик* 0,11, *кричит* 0,04, *противоположно: старик* 0,02.

Всего у данной пары совпадающих значений 4 интегральные семы и 13 дифференциальных сем.

Индекс групповой семной дифференциации значений:

Интегральных сем – 4 (2x2)

Дифференциальных сем – 13

Совокупное число сем – 17

Индекс семного совпадения значений: количество интегральных сем /общее количество совокупных сем двух значений $4/17 = 24\%$.

Индекс семной дифференциации значений, соответственно, – 76%. При этом совокупная яркость 4 интегральных сем значений – 0,14, что свидетельствует о низком уровне сходства данных значений в гендерном языковом сознании. Дифференциальные семы (13) имеют гораздо более высокий уровень совокупной яркости – 0,50. Методика интерпретации результатов изложена в статье В. Н. Хаустовой [Хаустова 2019: 54].

Выводы

1) Семная специфика

Таким образом, у лексемы РЕБЕНОК есть два совпадающих в женском и мужском языковом сознании значения:

1. Уже взрослый член семьи, который продолжит род, приносит счастье / Маленький сын, который приносит радость, продолжит род.

2. Маленькие мальчик или девочка, которые смеются и шумят / Маленький мальчик, который кричит.

2) Соотношение совпадающих значений по гендерной яркости

Совокупная яркость значения *Уже взрослый член семьи, который продолжит род, приносит счастье / Маленький сын, который приносит радость, продолжит род* значительно выше у мужчин (0,80 против 0,62 – у женщин).

Значение *Маленькие мальчик или девочка, которые смеются и шумят / Маленький мальчик, который кричит* в сознании женщин ярче соответствующего значения в сознании мужчин (0,37 против 0,27 – у женщин).

Таким образом, абсолютно доминирует в смысловой структуре первое значение слова, второе уступает ему по яркости в два раза.

3) Семная специфика

Гендерные значения Уже взрослый член семьи, который *продолжит род, приносит счастье / Маленький сын, который приносит радость, продолжит род* содержат 10 интегральных сем в сознании мужчин и женщин, и их совокупная яркость – 0,77, что свидетельствует о высоком уровне сходства данных значений в гендерном языковом сознании. Интегральные семы *приносят радость, оценивается одобрительно ярче* в сознании мужчин. Семы *члены семьи, продолжит род, долгожданный ярче* в сознании женщин. Совпадающих по яркости сем нет.

Дифференциальные семы в совпадающих значениях имеют меньшую совокупную яркость – 0,65, что в сопоставлении с совокупной яркостью интегральных сем (0,77) свидетельствует о преобладании сходств в содержании гендерных значений.

При этом наиболее яркими дифференциальными семами в женском языковом сознании являются семы *уже взрослый, приносит счастье, смысл жизни*. В мужском языковом сознании – *сын, маленький, любовь*.

В гендерных значениях *Маленькие мальчик или девочка, которые смеются и шумят / Маленький мальчик, который кричит* интегральные семантические компоненты *маленький*, находится в доме ярче у мужчин.

Семы *смеется, шумит, оценивается одобрительно, противоположно: взрослый* являются яркими дифференциальными семами в женском языковом сознании; семы *мальчик, кричит* – в мужском языковом сознании.

У совпадающих значений лексемы РЕБЕНОК различия несущественно преобладают над сходствами, поскольку яркость дифференциальных сем несущественно выше яркости интегральных сем.

Исследование значения слова антропометрическими методами дает возможность выявить психологически реальное значение слова. Этим объясняется необходимость создания психолингвистического словаря, пример словарной статьи которого мы привели в данной работе.

©Колесникова Е.И., 2021

Литература

Колесникова Е.И. Психолингвистическое исследование гендерной специфики семантики слова // Значение как феномен актуального языкового сознания носителей языка: тезисы V Всероссийской научной конференции (Воронеж, ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет», 25-26 октября 2019 г.) / Науч. ред. А.В. Рудакова. Воронеж: ООО «Издательство РИТМ», 2019. С. 29–30.

Рудакова А.В. Проблемы описания психолингвистического значения слова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2014. № 3. С. 36–42.

Стернин И.А., Саломатина М.С. Семантический анализ слова в контексте. Воронеж: «Истоки», 2011. С. 22–26.

Хаустова В.Н. Региональные различия семантики слова (на материале слова Бог) // Семантико-когнитивные исследования. Продолжающееся издание / Под ред. И.А. Стернина. Вып. 10. Воронеж: ООО «РИТМ», 2019. С. 50–57.

История статьи:

Дата поступления в редакцию: 28.02.2021

Дата принятия к печати: 21.03.2021

Сведения об авторах:

Колесникова Екатерина Игоревна – аспирант, ассистент кафедры русского языка, современной русской и зарубежной литературы Воронежского государственного педагогического университета

Контактная информация:

394024, Россия, г. Воронеж, ул. Ленина, 86

e-mail: kolesnickova.kat@yandex.ru

Для цитирования:

Колесникова Е.И. Проблема описания гендерной специфики семантики слова // Вопросы психолингвистики №1(47) 2021, С.140-147. DOI 10.30982/2077-5911-2021-47-1-140-147

UDC 81'373

LBC 81

DOI 10.30982/2077-5911-2021-47-1-140-147

Research article

**THE PROBLEM OF DESCRIBING THE GENDER SPECIFICITY
OF WORD SEMANTICS**

Ekaterina I. Kolesnikova

Voronezh State Pedagogical University, Voronezh, Russia

Abstract

The article discusses the theoretical problems of describing the semantics of a word, considers the possibility of using the data of a psycholinguistic experiment in describing the word meaning. The article considers gender characteristics of the specifics of the word semantics. The stimulus word meanings are interpreted according to the results of a psycholinguistic experiment as a result of semantic interpretation. It is through the analysis of the semantics of the word *child* that a model for describing the psycholinguistic meaning of the word is presented. An example of an entry in a psycholinguistic gender explanatory dictionary is presented, it is based on the results of a free associative experiment. Before the dictionary entry analysis, there are gender associative fields obtained from the results of the experiment. Male and female psycholinguistic meanings with generalized reaction semes are indicated. The dictionary entry of the gender dictionary is presented in the form of a comparative table with two columns - the psycholinguistic formulation of the female meaning and the psycholinguistic formulation of the male meaning. The results obtained

indicate the presence of gender features of the specificity of the word semantics in the linguistic consciousness of men and women, the need to create a new type of vocabulary.

Keywords: semantics, gender, comparison, semantic differentiation

References

Kolesnikova E.I. Psiholingvisticheskoe issledovanie gendernoj specifiki semantiki slova [Psycholinguistic study of gender specificity of word semantics] // *Znachenie kak fenomen aktual'nogo yazykovogo soznaniya nositelej yazyka: tezisy V Vserossijskoj nauchnoj konferencii* [Meaning as a Phenomenon of Actual Linguistic Consciousness of Native Speakers: Abstracts of the 5th All-Russian Scientific Conference] (Voronezh, FGBOU VO «Voronezhskij gosudarstvennyj universitet», 25-26 oktyabrya 2019 g.) / Nauch. red. A.V. Rudakova. Voronezh: OOO «Izdatel'stvo RITM», 2019. S. 29–30.

Rudakova A.V. Problemy opisaniya psiholingvisticheskogo znacheniya slova [Problems of describing the psycholinguistic meaning of the word] // *Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov. Seriya: Russkij i inostrannye yazyki i metodika ih prepodavaniya* [Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Russian and foreign languages and methods of teaching them]. 2014. no. 3. S. 36–42.

Sternin I.A., Salomatina M.S. Semanticheskij analiz slova v kontekste [Semantic analysis of a word in context]. Voronezh: «Istoki», 2011. S. 22–26.

Haustova V.N. Regional'nye razlichiya semantiki slova (na materiale slova Bog) [Regional differences in the semantics of the word (based on the word God)] // *Semantiko-kognitivnye issledovaniya. Prodolzhayushcheesya izdanie* [Semantic-cognitive research. Continuing edition] / Pod red. I.A. Sternina. Vyp. 10. Voronezh: OOO «RITM», 2019. S. 50–57.

© **Kolesnikova E.I., 2021**

Article history:

Received: 28.02.2021

Accepted: 21.03.2021

Bionotes:

Ekaterina I. Kolesnikova – Postgraduate Student, Assistant of the Department of Russian Language, Contemporary Russian and Foreign Literature, Voronezh State Pedagogical University

Contact information:

86, Lenin str., Voronezh, Russia, 394024

e-mail: kolesnickova.kat@yandex.ru

For citation:

Kolesnikova E.I. The Problem of Describing the Gender Specificity of Word Semantics // *Journal of Psycholinguistics* №1(47) 2021, P.140–147. (In Russian). DOI 10.30982/2077-5911-2021-47-1-140-147